Dodatek č. 1 ke smlouvě č. 2019420

o připojení elektrické požární signalizace prostřednictvím zařízení dálkového přenosu na pult centralizované ochrany a o přijetí opatření pro účinné provedení zásahu jednotkou požární ochrany uzavřená podle ustanovení § 97 zákona č. 133/1985 Sb., o požární ochraně, ve znění pozdějších předpisů a ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů, kterou uzavřely tyto smluvní strany:

Česká republika - Hasičský záchranný sbor Ústeckého kraje

Právní forma:	Organizační složka státu zřízená zákonem.
Sídlo:	Horova 1340/10, 400 01 Ústí nad Labem.
ID DS:	auyaa6n
Jednající:	plk. Ing. Roman Vyskočil, vrchní rada – ředitel HZS Ústeckého kraje
IČO:	70 88 63 00
DIČ:	CZ70886300 neplátce DPH
Bankovní spojení:	[redacted]
Číslo účtu:	
E-mail:	

(dále jen „**HZS ÚLK**“)

a

AEC NOVÁK s.r.o.

Sídlo:	Beethovenova 216/28, 400 01 Ústí nad Labem.
Jednající:	[redacted]
ID DS:	s87jft6
IČO:	49 09 76 52
DIČ:	CZ49097652
Bankovní spojení:	[redacted]
Číslo účtu:	
Zápis v OR:	V obchodním rejstříku u Krajského soudu v Ústí nad Labem pod sp. zn. C5428.

(dále jen **„Provozovatel ZDP “**)

a

CPI Retail Portfolio II, a.s.

sídlo:	Vladislavova 1390/17, Nové Město, 110 00 Praha 1
zastoupená:	[redacted]
ID DS:	TMVDSUM
IČO:	28199227
DIČ:	CZ 28199227
bankovní spojení:	[redacted]
číslo účtu:	
Zápis v OR:	V obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze pod sp. zn. B12905

(dále jen **„Provozovatel EPS**“)

Čl. I

1. Smluvní strany spolu dne 07. 01. 2020 uzavřely smlouvu o připojení elektrické požární signalizace prostřednictvím zařízení dálkového přenosu na pult centralizované ochrany a o přijetí opatření pro účinné provedení zásahu jednotkou požární ochrany č. 2019420 (dále jen „Smlouva“), jejímž předmětem je vzájemná úprava práv a povinností smluvních stran vyplývajících z napojení a uvedení do provozu elektrické požární signalizace („dále jen „EPS“), umístěné v objektu Provozovatele EPS a přenosu signálů a informací podle ČSN 372410 prostřednictvím zařízení dálkového přenosu (dále jen „ZDP“) na pult centralizované ochrany (dále jen „PCO“) umístěný na Krajském operačním a informačním středisku HZS ÚLK, jejich nepřetržité střežení, neprodlené vyhodnocení a přijetí účinných opatření k zásahu jednotkou požární ochrany (dále jen „JPO“).

2. Na základě podnětu Provozovatele EPS se smluvní strany dohodly na změně smluvních podmínek sjednaných ve Smlouvě prostřednictvím tohoto dodatku.

3. Předmětem tohoto dodatku je úprava platebních podmínek sjednaných v čl. IX Smlouvy. Po uzavření Smlouvy Provozovatel EPS vyhodnotil, že k uhrazování paušální úhrady za připojení EPS dle čl. IX odst. 1 písm. b) Smlouvy bude pro jeho potřeby výhodnější, aby mu HZS ÚLK pravidelně vystavil na tyto platby fakturu (daňový doklad) a nehradil tak tyto platby pouze na základě Smlouvy.

4. S ohledem na výše uvedené se s účinností tohoto dodatku nahrazuje text ustanovení čl. IX odst. 2 – 6 Smlouvy níže uvedeným textem:

   2. ***Výše úhrad uvedených v odst. 1 se řídí jednotným ceníkem platným v době poskytnutí zpoplatněného plnění. Aktuální ceník je uveden v příloze č. 1 této smlouvy. V případě, že bude vydán nový ceník, HZS ÚLK jej bez zbytečného odkladu poskytne smluvním stranám předepsaným způsobem. Nový ceník je platný a účinný od 1. dne měsíce následujícího po dni jeho doručení Provozovateli EPS, není-li v ceníku výslovně uvedeno datum pozdější.***

   3. ***Všechny úhrady podle tohoto článku smlouvy se uskutečňují na základě faktur vystavených HZS ÚLK. Faktura v českém jazyce vystavená HZS ÚLK musí obsahovat všechny údaje uvedené v § 29 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, případně další náležitosti stanovené právním řádem České republiky. Lhůta splatnosti veškerých faktur dle této smlouvy se stanovuje na 14 dnů ode dne jejích doručení Provozovateli EPS.***

   4. ***Nárok na zaplacení úhrady podle odst. 1 písm. a) vzniká HZS ÚLK bezprostředně po nabytí účinnosti této smlouvy. Uhrazená částka je nevratná a to i v případě, že dojde k ukončení smlouvy jednostranným odstoupením ze strany HZS ÚLK. Úhradu podle odst. 1 písm. a) nehradí Provozovatel EPS pouze v případě, že jeho střežený objekt, za který má být hrazeno, byl bezprostředně před nabytím účinnosti této smlouvy připojen na PCO na základě jiné obdobné smlouvy s Provozovatelem ZDP a HZS ÚLK a byl trvale střežen na PCO HZS ÚLK nebo, je-li tato smlouva uzavřena jako náhrada obdobné smlouvy starší a služby PCO jsou na střeženém objektu poskytovány kontinuálně.***

   5. ***Provozovatel EPS je povinen hradit cenu za připojení podle odst. 1 písm. b) tohoto článku souhrnně jednou za kalendářní čtvrtletí předem na základě faktury vystavené HZS ÚLK. Za první zpoplatněné období se považuje čtvrtletí, v němž bylo zahájeno střežení. Nebylo-li střežení zahájeno k 1. dni kalendářního čtvrtletí, náleží HZS ÚLK poměrná část úhrady za příslušné čtvrtletí, která se vypočte jako součet úhrad za zbývající celé měsíce v kalendářním čtvrtletí a poměrné části úhrady za 1. měsíc, v němž bylo střežení zahájeno. Poměrná část úhrady za první měsíc, v němž bylo střežení zahájeno, se vypočte poměrem počtu dnů od zahájení střežení do konce příslušného měsíce a celkového počtu dnů v daném měsíci. Takto uhrazená cena za připojení je nevratná, a to i v případě, že došlo v zúčtovacím období k deaktivaci střežení objektu podle této smlouvy nebo z jiných objektivních důvodů nezávislých na vůli HZS ÚLK nebyl objekt střežen a to bez ohledu na dobu trvání přerušení střežení.***

   6. ***Nárok na úhradu podle odst. 1 písm. c) tohoto článku vzniká HZS ÚLK v okamžiku uskutečnění planého výjezdu. HZS ÚLK je povinen přiložit k faktuře zprávu o zásahu dokládající planý výjezd JPO kategorie JPO I.***

Článek II.
Závěrečná ujednání

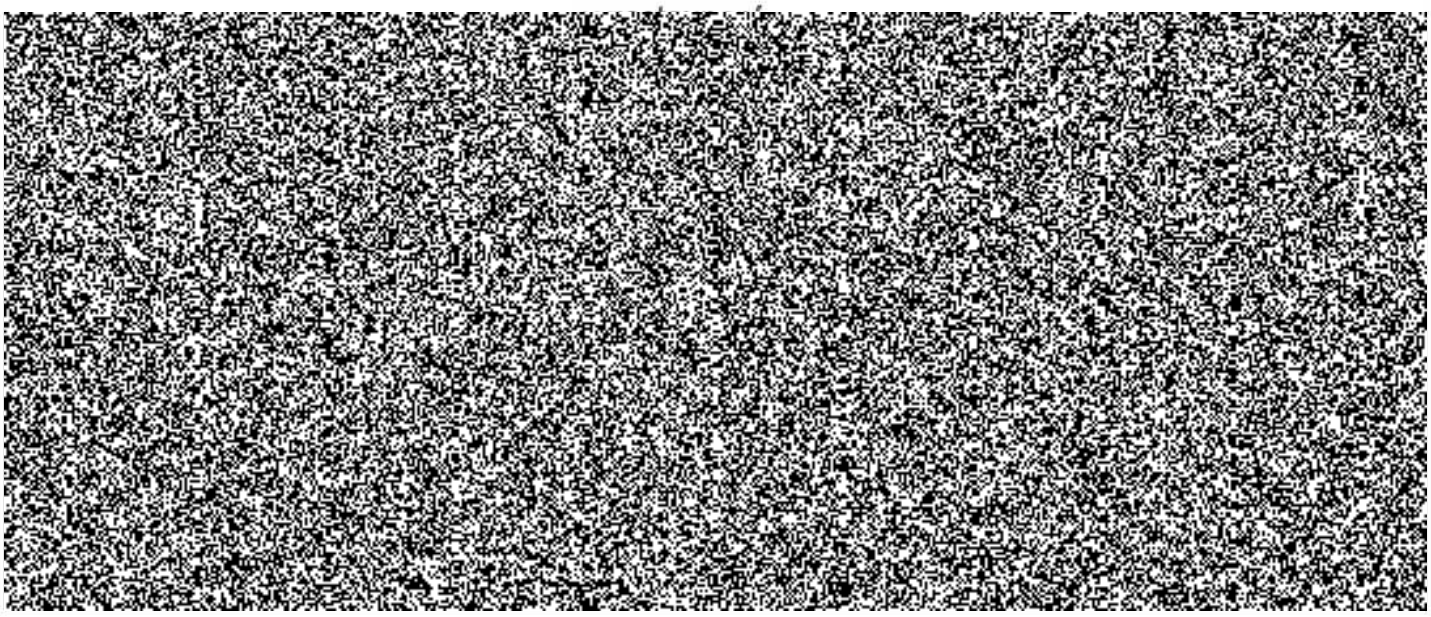
1. Tento dodatek nabývá platnosti dnem jeho podpisu oprávněným zástupcem poslední smluvní strany a účinnosti uveřejněním v registru smluv ve smyslu zákona č. 340/2015 Sb. Tento dodatek v registru smluv zveřejní HZS ÚLK bez zbytečného odkladu a informaci o zveřejnění sdělí neprodleně ostatním smluvním stranám.

2. Tento dodatek je sepsán ve třech vyhotoveních s platností originálu, z nichž po jednom náleží každé ze smluvních stran.

3. Smluvní strany výslovně sjednávají, že nebyla-li ke dni podpisu tohoto dodatku Provozovatelem EPS provedena úhrada podle čl. IX odst. 1 písm. a) nebo b) Smlouvy za předchozí zpoplatněné období, vystaví HZS ÚLK faktury na tyto úhrady bez zbytečného odkladu a Provozovatel EPS tyto faktury bez zbytečného odkladu uhradí.

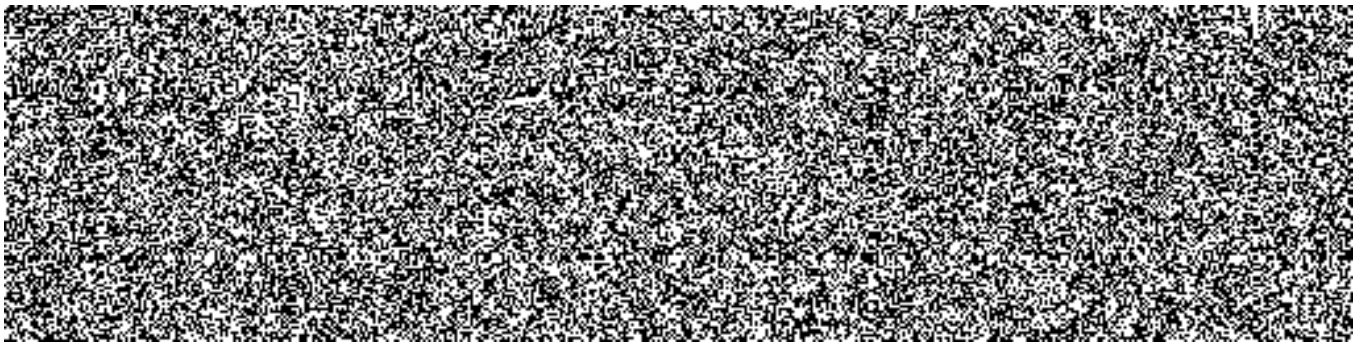
V Ústí n. L. dne 15.6.2020 V Ústí n. L. dne 28. 07. 2020 V PRAZE dne 15. 06. 2020

Provozovatel ZDP: HZS ÚLK: Provozovatel EPS:



PLNÁ MOC

POWER OF ATTORNEY

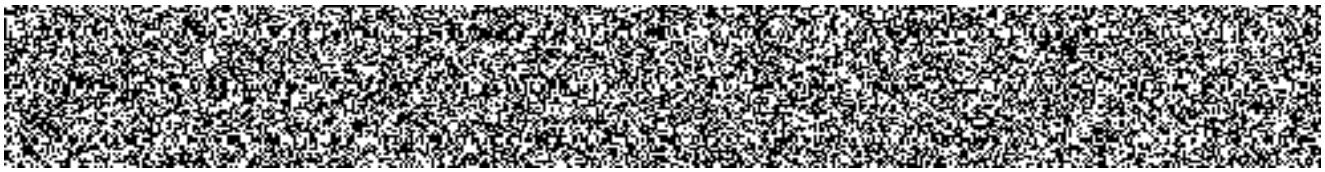


tímto zmocňuji

hereby authorises

a/nebo

and/or



a/nebo

and/or

přičemž vždy dvě z výše uvedených osob jsou oprávněni zastupovat Zmocnitele společně

whereas two of the above-mentioned persons are entitled to jointly represent the Principal

(dále společně nebo jednotlivě jen jako „**Zmocněnec**") k následujícímu:

(hereinafter jointly or separately as the „**Attorney**") to the following:

aby mě zastupoval ve všech níže uvedených věcech, aby mým jménem a na můj účet vykonával veškeré hmotněprávní a procesněprávní úkony, a zejména přijímal veškeré doručované písemnosti, podával návrhy, žádosti, podněty, a to vše i tehdy, když je podle jakýchkoliv právních předpisů zapotřebí zvláštní plné moci:

a) s úřady státní správy a samosprávy při výkonu předmětu podnikání Zmocnitele a při plnění veškerých zákonných, registračních a ohlašovacích povinností Zmocnitele (zejména k zastupování Zmocnitele v územním

to represent me in all matters listed below and to execute all necessary material and procedural legal acts on my behalf and at my cost and expenses, above all to accept all delivered written documents, present proposals, applications, demands, even if special authorization is required by valid legal regulations:

a) with authorities within the execution of the state administration, the municipality and local administration within business activities of the Principal and within fulfilment of all legal, registration and reporting duties of the Principal

a stavebním řízení, jakož i jednáních s příslušnými dotčenými orgány či dalšími účastníky těchto řízení, s tím, že Zmocněnec je oprávněn k těmto právním jednáním dále zmocnit třetí osobu);
b) s profesními celky a sdruženími při výkonu předmětu podnikání Zmocnitele;
c) k právním jednáním s právnickými a fyzickými osobami při výkonu předmětu podnikání Zmocnitele
(zejména k uzavírání smluv o dílo, smluv na dodávku médií, provozních a servisních smluv, jakož i veškeré další právní jednání související se správou nemovitostí ve vlastnictví Zmocnitele);

(especially to represent the Principal in the area management planning inquiry and the building permit procedure and also negotiations with the relevant concerned authorities or other participants of these proceedings, whereby the Attorney is empowered to authorises third persons to these juridical acts);
b) with professional associations and organisations within business activities of the Principal;
c) to juridical acts with legal entities and individuals within business activities of the Principal
(especially concluding of works contracts, energy or water supply contracts, operations or services contracts) and all other juridical acts in connection with the administration of real estates, which are owned by the Principal);

pokud není takové právní jednání v následující části této Plné moci vyloučeno.

unless these juridical acts are in the following part of the Power of Attorney excluded.

Tato Plná moc neopravňuje Zmocněnce v žádném případě k právním jednáním jménem Zmocnitele směřujícím k:

a) prodeji závodu nebo jeho části, jakékoliv fúzi či přeměně Zmocnitele;
b) zcizení a zatížení nemovitých věcí ve vlastnictví Zmocnitele
(zejména zřízením zástavního práva, věcného břemene, opce, zadržovacího práva, předkupního práva nebo jakéhokoliv jiného práva třetí strany s podobným účinkem).

This Power of Attorney does not authorise Attorney in any case of juridical acts on behalf of the Principal leading to:

a) the sale of the enterprise of the Principal or any of its part, any merger or transformation of the Principal;
b) alienate and encumber/burden immovable things owned by the Principal
(especially to a pledge, to create an easement, option, retention right, a pre-emptive right or any other rights of third persons with similar effect).

Zmocněnec ujišťuje Zmocnitele, že disponuje veškerými teoretickými znalostmi a praktickými zkušenostmi, které jsou nezbytné pro to, aby na základě této Plné moci zastupoval Zmocnitele řádně a s náležitou odbornou péčí. Zmocněnec je srozuměn s tím, že bez tohoto ujištění by Zmocnitel Plnou moc Zmocněnci neudělil.

The Attorney assures the Principal that holds all the theoretical knowledge and practical experience which are necessary to ensure so that, on the basis of the Power of Attorney to represent the Principal properly and with due professional care. The Attorney understands, without this assurance by the Principal, the Power of Attorney would not be granted.

Zmocněnec se zavazuje na základě Plné moci zastupovat Zmocnitele řádně, s náležitou odbornou péčí a vždy tak, aby byly v plném rozsahu šetřeny oprávněné zájmy Zmocnitele. Zmocněnec je srozuměn se všemi odpovědnostními důsledky, které hrozí na jeho straně a vzniknout v případě, že poruší tento svůj závazek.

The Attorney agrees on the basis of the Power of Attorney to represent the Principal properly, with due professional care and always to be investigated by the legitimate interests of the Principal. The Attorney understands to all the consequences that threatens on his side and which arise in case of violation of this obligation.

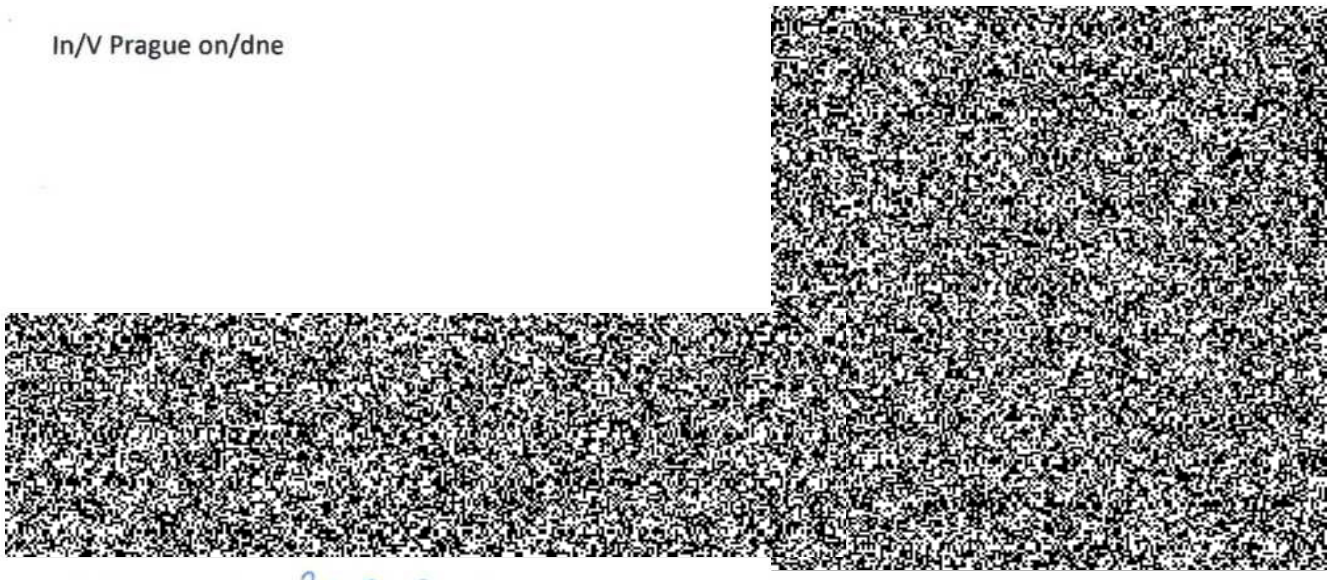
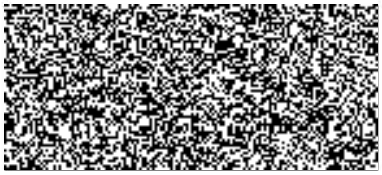
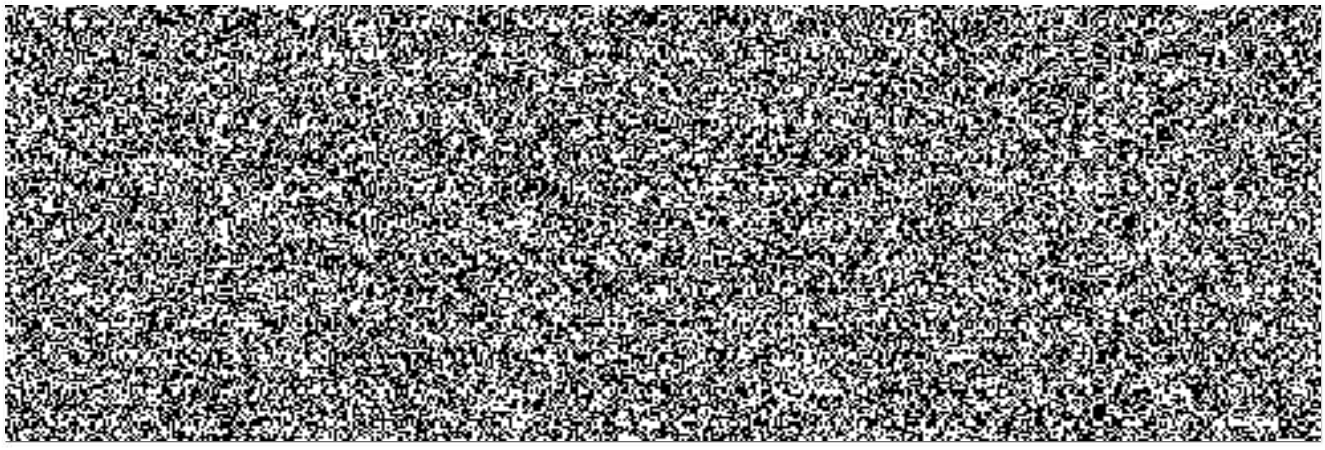
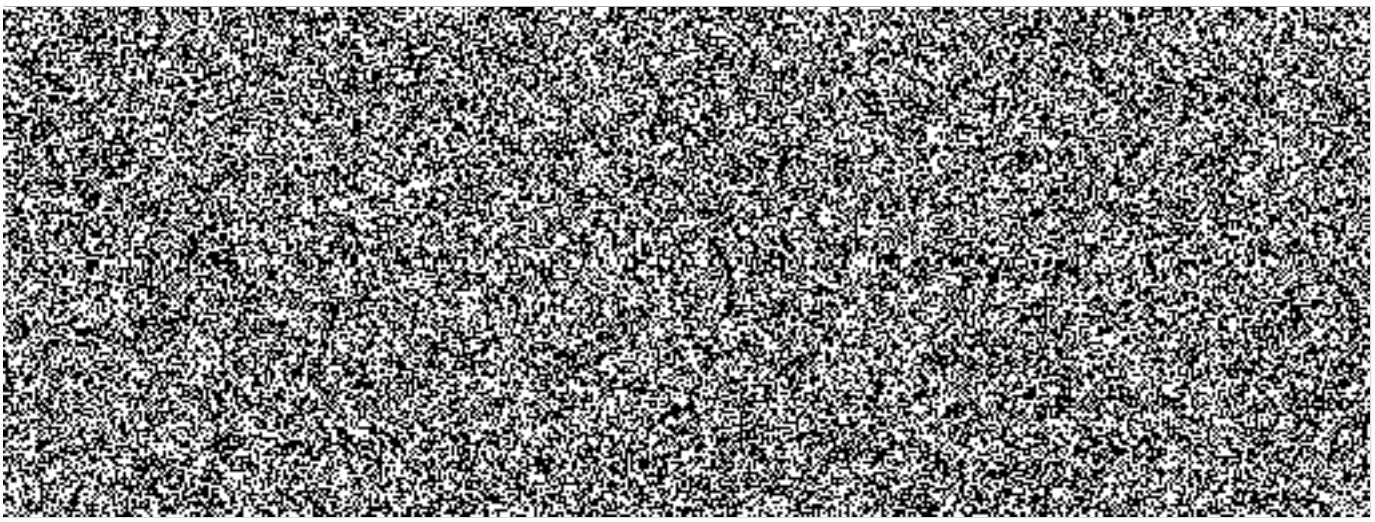
Tato Plná moc je vyhotovena v českém a anglickém jazyce. V případě rozporu mezi českým a anglickým zněním bude rozhodným české znění.

This Power of attorney is executed in Czech and English version. In case of any conflict between Czech and English version the Czech version shall prevail.

Tato Plná moc je platná do dne 31.12.2020 a nahrazuje veškeré dříve udělené plné moci.

This Power of Attorney is valid to 31.20.2020 and replaces all previous granted powers of attorney.

In/V Prague on/dne



In/V Prague on/dne 31.7.2019